



» ОПЕРАЦИОННИ ТАБЛИЦИ VECTOR 5 «





Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH

Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Германия

SRN: DE-MF-000005822

Телефон: +49 (0) 07461 / 17 01 0

Поща: mail@tekno-medical.com

Уеб: www.tekno-medical.com



СЪДЪРЖАНИЕ

А Обхват на приложение.....	6
Б Описание на устройството	6
Б.А Обща информация	6
Б.Б Класификация според DIN EN 60601-1	7
Б.В Документация на продукта	7
В Правни аспекти.....	8
Г Управление.....	8
Д Цел.....	8
Е Противопоказания	8
Ж Пациентска популация	8
З Целеви потребители	8
И Екологични условия.....	9
К Функционален принцип	9
Л Бележки	9
Л.А Обща информация	9
Л.Б Мрежа за хранване.....	9
Л.В Статичен заряд.....	9
Л.Г Захранващ кабел.....	10
Л.Д Дистанционно управление.....	10
Л.Е Инсталация.....	10
Л.Ж Комбинация от части	10
Л.З Комбинация с други продукти	10
Л.З.А Комбинация с електромедицински устройства	10
Л.З.Б Комбинация с C-arm.....	10
Л.З.В Комбинация с други устройства или медицински аксесоари.....	10
Л.И Поддръжка.....	11
Л.К Разглобяване и модификации	11
Л.Л Въглероден модел (CF).....	11
М Характеристики.....	11
Н Инсталация.....	12
Н.А Условия на доставка.....	12
Н.Б Картонени кутии.....	12
Н.В Дървени кутии	12
Н.Г Антистатична система за регулиране на краката	12
О Приложение	13
О.А Връзка към главната мрежа.....	13
О.Б Включване и изключване на масата	14
О.В Състояние на зареждане на батерията.....	14
О.Г Зареждане на батериите.....	14
О.Д Сигурност на устройството	15
О.Е Система за противоскользяща защита	15
О.Ж Аварийна система	15
О.З Акустични сигнали при правилна употреба.....	16
О.И Акустични сигнали по време на повреда	16
О.К Оптични сигнали по време на повреда.....	17
О.Л Преди употреба.....	17
П Функционално описание	17



Инструкции за употреба – моля, прочетете преди употреба 4 / 36

П.А Важни предупреждения.....	17
П.Б Движения на таблицата.....	18
П.В Дистанционни управления	19
П.В.А Кабелно дистанционно управление	19
П.В.Б Инфрачервено дистанционно управление.....	19
П.В.В Дистанционно управление на дисплея	19
П.Г Команди за движение	20
П.Д Специални условия.....	20
П.Е Нулиране на позицията на масата (нулева позиция).....	21
П.Ж Запазване на позиционирането	21
П.Ж.А Съхранение на позиции M1-M2-M3.....	21
П.Ж.Б Съхранение на позиции M4-M5-M6.....	21
П.З Извличане на позиционирането.....	22
П.З.А Извличане на позиции M1-M2-M3.....	22
П.З.Б Извличане на позиции M4-M5-M6.....	22
Р Ръчни настройки	22
Р.А Таблата на леглото	22
Р.А.А Регулиране на таблата (5 секции).....	22
Р.А.Б Регулиране на таблата (6 секции).....	23
Р.Б Облегалка.....	23
Р.В Гръден отдел.....	24
Р.Г Секция на краката	24
Р.Г.А Поставяне на крак.....	24
Р.Г.Б Корекция на секция на крака	25
Р.Г.В Отделяне на секция от крака.....	25
Р.Г.Г Разширителни сегменти на крака	25
Р.Д Секция на крака с 4 сегмента.....	26
Р.Е Подновявания	26
Р.Е.А Разширение на главната страна (5 сегмента).....	26
Р.Е.Б Разширение на главната страна (6 сегмента).....	27
Р.Е.В Странично разгъване на краката.....	27
Р.ЖТазова опора / облегалка за рамо.....	27
Р.З Коленичеца пейка.....	28
Р.И Тазов сегмент.....	28
С Аксесоари за CF модели	28
С.А Държач за плъзгащи се аксесоари	28
С.Б Стабилизационни щанги	28
Т Позициониране на пациента	29
Т.А Разпределение на теглото.....	29
Т.Б Правилно позициониране	30
Т.В Неправилно позициониране	30
У Двигателни или механични дефекти	30
Ф Съхранение и транспорт	31
Ф.А Съхранение.....	31
Ф.Б Транспорт	31
Х Утилизация.....	31
Ц Поддръжка	31
Ч Консумативи	31
Ч.А Батерии за операционната маса.....	31
Ч.Б Батерии за дистанционното управление	32



Инструкции за употреба – моля, прочетете преди употреба 5 / 36

Ч.В Изисквания	32
Ш Използване с неоригинални аксесоари	32
Щ След мисията.....	32
Ы Почистване и дезинфекция	32
Ы.А Дистанционно управление	32
Ы.Б Колона на таблицата.....	32
Ы.В Сегменти	33
Ы.Г Изисквания	33
Ы.Д Transportwagen	33
Э Докладваеми събития.....	33
Ю Гаранция.....	33
Я Символи	34
Я.А Символи на етикета.....	34
Я.Б Икони, използвани на устройството.....	34
АА Технически данни	35
АА.А Механични свойства	35
АА.Б Електрически свойства	35
АА.Б.А Операционна маса.....	35
АА.Б.Б Зарядно за батерии.....	36
АА.Б.В Свързване на масата: Зарядно за батерии	36
ББ Приложение: Списък с продукти.....	36



Всички продукти, произведени от Tekno-Medical, са устройства, проектирани и произведени според стандарта DIN EN ISO 13485 и носят марката CE.

Това ръководство трябва да бъде внимателно прочетено преди използване на операционната маса, за да се запознаете с функциите ѝ.

Системата е оборудвана с електронни сензори, които гарантират активна и безопасна употреба, а индикации за евентуални остатъчни опасности са включени в това ръководство.

Спазването на действащите регулации за безопасност гарантира високото качество на продукта, неговата лесна употреба, функционална и практична конструкция и дълъг експлоатационен живот.

За да се оптимизират тези функции, устройството трябва да се използва по подходящ и правилен начин (както е посочено в това ръководство); Всяко друго използване се счита за фалшиво и злоупотреба. Производителят не носи отговорност за щети по имущество или за щети и наранявания на лица, причинени от неправилна употреба или неправомерна употреба на операционната маса.

А ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ



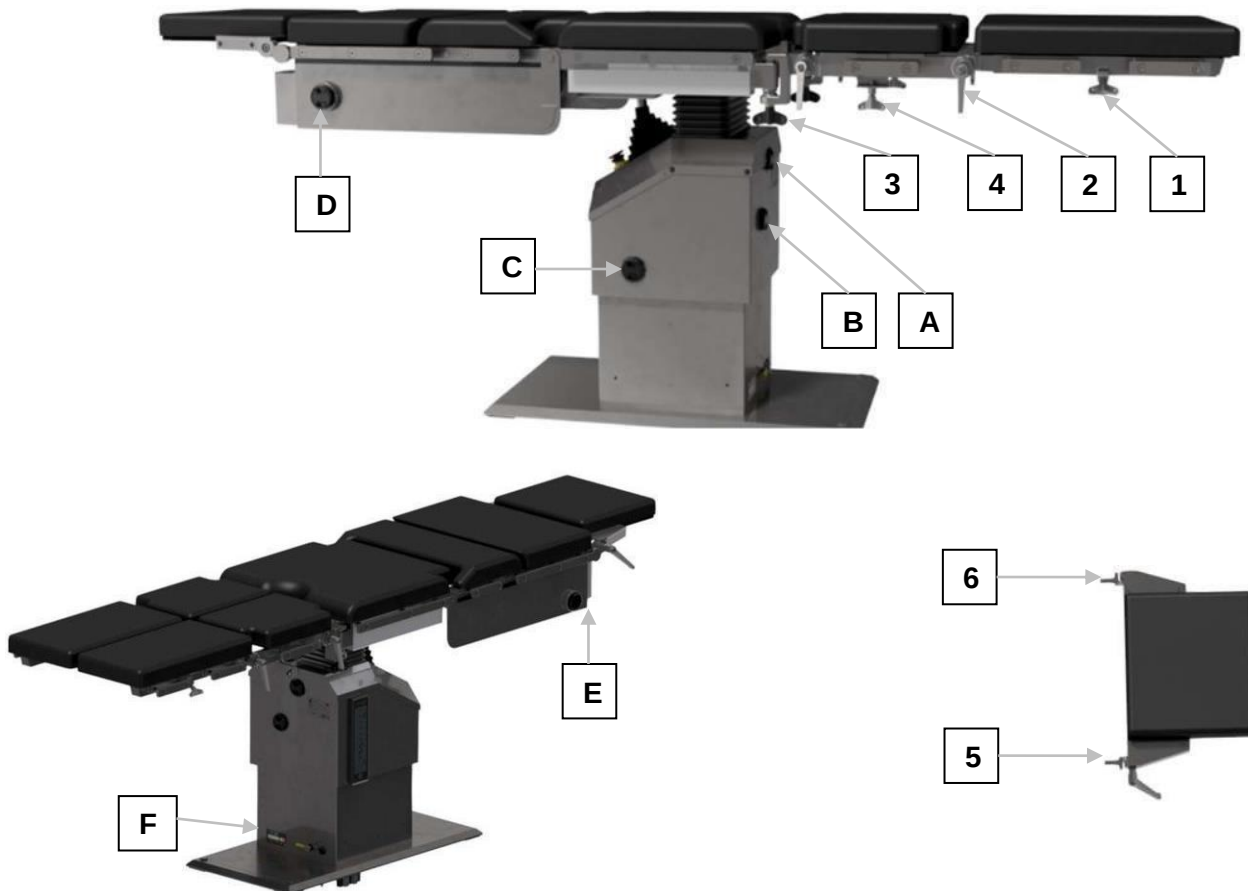
Тези инструкции за употреба са валидни за следните продукти:

- Операционни маси VECTOR 5 и техните аксесоари.
(Вижте списъка с продукти за инструкции за употреба в последния параграф.)

Б ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Б.А Обща информация

Операционните таблици VECTOR 5 са налични в различни конфигурации. Следните са основните характеристики на операционните маси:





Символ	Значение
A	Повдигане / спускане - аварийна операция
B	Завъртане наляво/надясно - аварийна операция
C	Тренделенбург / Обратен Тренделенбург - Аварийна операция
D	Поддръжка на гърба - Спешна операция
E	Отваряне на гръдния кош - Спешна операция
F	Заряд на батерията при дисплей на състоянието
1	Дръжка за регулиране на долната част на крака
2	Дръжка за регулиране на горната част на крака
3	Бутон за разтваряне на краката
4	Лост за отваряне/затваряне на съединителите на краката
5	Лост за регулиране на главната секция
6	Бутон за фиксиране на главната секция

Б.Б Класификация според DIN EN 60601-1

Клас на електрическа изолация: електромедицинско оборудване, което се захранва от вътрешен източник на захранване и може да бъде свързано към електрическата мрежа. Отговаря на изискванията на електромагнитно оборудване от клас I, когато е свързано към мрежата чрез външното нисковолтово захранване/зарядно устройство. Отговаря на изискванията на електромагнитно оборудване, захранвано от вътрешен електрически източник, когато не е свързано към мрежата.

Степен на защита: IP X4.

Използвани части: Тип B

Б.В Документация на продукта

Документацията на операционната маса включва следните документи:

- инструкциите за употреба,
- Ръководството за поддръжка и поддръжка.

Инструкциите за използване се предоставят с масата и трябва да са достъпни за потребителя по всяко време.

Ръководството за поддръжка и поддръжка се предоставя при поискване. Той съдържа описание на функциите, за да предостави на техниците пълното техническо-функционално знание за продукта.



В ПРАВНИ АСПЕКТИ

Това ръководство и информацията, съдържаща се в него, са собственост на Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH. Компанията отказва всякаква отговорност за всякакви щети на лица или имущество, произтичащи от:

- небрежност и неспазване на необходимата грижа и предпазни мерки,
- Отклонения от описаните тук процедури,
- Работа и дейности, извършвани на операционната маса, които не са описани в това ръководство,
- липса на познания за общи предпазни мерки, липса на познания относно неправилната употреба на електрически уреди.

Г УПРАВЛЕНИЕ

Продуктите могат да се използват само по предназначение в медицинските специалности от подходящо обучен и квалифициран персонал. Лекуващият лекар или потребител носи отговорност за избора на инструментите за конкретни приложения или хирургична употреба, за необходимото обучение и информация, както и за достатъчен опит при работа с продуктите.

Операционната маса трябва да бъде покрита със стерилни покривни материали преди употреба.

Д ЦЕЛ

Подкрепа на пациента в различните фази на операцията, като подготовка за операция, прилагане на анестезия, изпълнение на процедурата и събуждане на пациента от упойка след операцията.

Е ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

По принцип не са идентифицирани противопоказания за използване на операционните маси.

Ж ПАЦИЕНТСКА ПОПУЛАЦИЯ

Използването на операционни маси е препоръчително за всички пациенти, които трябва да преминат през различни диагностични прегледи или операции в операционната. При равномерно разпределение на теглото, операционната маса може да поддържа пациенти до 500 кг в статични условия и пациенти до 250 кг при динамични условия.

З ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛИ

Използването на операционните маси в реалната им практика е запазено изключително за обучени специалисти.

Почистването и поддръжката могат да се извършват само от обучени специалисти.



И ЕКОЛОГИЧНИ УСЛОВИЯ

Операционната маса трябва да се използва в операционна зала, която е достатъчно голяма, за да побере устройството и да позволи неговото движение.

Оперативната среда трябва също така да гарантира, че са изпълнени следните условия на труд:

- Температура от 10°C до 35°C
- Влажност от 30% до 70%

Операционната маса трябва да се използва в помещения с подходящ гладък и антистатичен под и с заземяващи връзки.

К ФУНКЦИОНАЛЕН ПРИНЦИП

Операционните маси и техните отделни компоненти и аксесоари се движат чрез механични зъбни колела или бутални системи чрез електронни команди или ръчно.

Операционната маса може да се премести в следните позиции, наред с други:

- Тренделенбург / Обратен Тренделенбург.
- Страничен наклон.
- Странично и надлъжно движение на плота на масата.
- Стандартна хоризонтална позиция "0".

Позициите Тренделенбург и обратните Тренделенбург могат да се използват по време на хирургични процедури за намаляване на риска от шок.

Масата и отделните ѝ компоненти (сегменти) могат да бъдат премествани от потребителя, за да се получи конкретно позициониране на пациента.

Л БЕЛЕЖКИ

Л.А Обща информация

- Неправилната употреба на операционната маса може да доведе до повреда, електрически удар или пожар.
- Не сядайте и не лягайте на части от масата, различни от позите, описани в глава "Позициониране на пациента". Всеки, който седи на масата, можеше да падне или да се нарани.
- Преди да спуснете или наклоните масата, проверете дали има предмети под масата. Ако плотът влезе в контакт с тези предмети и се приложи прекомерна сила, масата може да бъде повредена.
- Не поставяйте предмети на масата, които не са подходящи за тяхната предназначение: масата може да бъде повредена.

Л.Б Мрежа за захранване

За да се избегне рискът от електрически удар, това устройство трябва да бъде свързано само към захранване с защитна връзка (заземяване).

Л.В Статичен заряд

Избягвайте образуването на електростатични заряди!

За да избегнете опасността, използвайте операционната маса със следните елементи:

- подходящи (антистатични) насагвания,
- върху гладки и антистатични подови покривки и/или свързване към защитни проводници (заземяване).



Л.Г Захранващ кабел

Не поставяйте тежки предмети на захранващия кабел. Не пресичайте захранващия кабел с устройства на колела. Не дърпайте насила захранващия кабел. Не позиционирайте обекти, които пречат на достъпа до гнездото. Те могат да предотвратят изключването на захранващия кабел.

Л.Д Дистанционно управление

Не дърпайте насилствено кабелите на дистанционното и включените аксесоари. Не излагайте дистанционното на силни удари.

Л.Е Инсталация

Не поставяйте операционната маса на неравен терен.

Не поставяйте предмети под основата на колоната, за да повдигнете масата. Масата може да се преобърне и да причини нараняване на пациента или потребителя.

Л.Ж Комбинация от части

Съществува риск от сблъсък поради активирането на задвижваните движения както на колоната, така и на операционната маса. Обърнете специално внимание на различните движения, когато се активират.

Въпреки че масата е оборудвана със система против сблъсък, трябва да бъдете внимателни при комбиниране на позициите Тренделенбург или Обратна Тренделенбург с други движения, тъй като тези комбинации все пак могат да доведат до нараняване на пациента или оператора или увреждане на масата или аксесоарите.

Л.3 Комбинация с други продукти

Л.3.А Комбинация с електромедицински устройства

Преди да ги използвате с други устройства, проверете дали отговарят на изискванията на IEC 60601-1-2 за електромагнитна съвместимост.

Електромагнитните смущения от други електромедицински устройства могат да причинят неизправности. При извършване на техниката за кардиопулмонална реанимация (CPR), върнете върха на масата в "хоризонтална" позиция. Неправилната позиция на тялото може да направи позицията на пациента нестабилна и да доведе до нараняване на пациента.

Л.3.Б Комбинация с C-arm

Вижте придружаващите документи или ръководства, които идват с радиологичното устройство C-arm, за да разберете подробно потенциалното въздействие на устройството върху операционната маса. Рентгеновата пропускливост може да намалее поради работната повърхност.

Уверете се, че рентгеновата машина с C-arm не влиза в контакт със масата. Неправилна инсталация може да затрудни работата или да причини неизправност.

Л.3.В Комбинация с други устройства или медицински аксесоари

Преди да използвате каквото и да е друго оборудване или аксесоар, внимателно прочетете ръководството за устройството или аксесоара и се уверете, че операционната маса няма да бъде подложена на никакви негативни ефекти.

Преди да инсталирате аксесоари от външен доставчик, моля, свържете се с вашия дилър или нашата компания. Някои аксесоари не могат да се монтират!

Поради хигиенни съображения, непременно използвайте стерилизирани кърпички върху зоните на продукта, които влизат в контакт с пациента.

Ако използвате операционната маса, уверете се, че проверявате позициите на другото оборудване. По време на работа те могат да се докоснат и да бъдат повредени.



Л.И Поддръжка

Поддръжката на устройството не трябва да се извършва, докато пациентът е на масата, а трябва да се извършва от упълномощен персонал.
(Вижте глава 22 за подробности относно поддръжката.)

Л.К Разглобяване и модификации

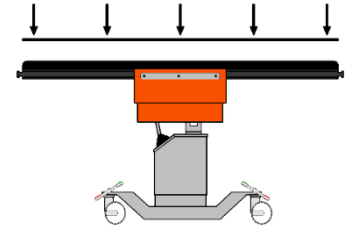
Не се опитвайте да разглобявате или модифицирате масата, за да избегнете риск от повреда.

Не модифицирайте това устройство без разрешение от производителя.

В случай на модификация на продукта трябва да се проведат подходящи изследвания и тестове, за да се гарантира продължаваща безопасна употреба.

Л.Л Въглероден модел (CF)

Съществува риск от преобръщане, ако пациентът е позициониран неправилно: За да избегнете този риск, подредете пациента така, че тежестта да се разпределя върху възможно най-широка повърхност на масата.



Налични са стабилизиращи ленти, които предотвратяват накланяне (виж глава 17.2).

М ХАРАКТЕРИСТИКИ

Системата VECTOR 5 може да извършва ръчни и задвижвани движения.

Движенията и обстановките са изброени по следния начин:

- Тренделенбург / Обратен Тренделенбург,
- Вдигане / спускане,
- Движение надясно/наляво настрани (наклон),
- Надлъжно движение на плота,
- накланя облегалката,
- Гръден отвор,
- накланяне на таблата,
- Краката могат да се накланят и въртят.



Н ИНСТАЛАЦИЯ

Н.А Условия на доставка

При доставката операционната маса е готова за употреба.

Операционната маса с всички аксесоари се доставя на палета със следните размери:

- Дължина: приблизително 2000 мм;
- Ширина: приблизително 500 мм;
- Височина: приблизително 850 мм;
- Тегло: 250/300 кг; Променливи в зависимост от конфигурацията и включените аксесоари.

Н.Б Картонени кутии

Отворете горната част на кутията, като махнете лентата (внимавайте, ако използвате нож, тъй като подложките могат да се повредят).

Премахнете всички съществуващи аксесоари. Откачете дъното на кутията от палетата и я изтеглете нагоре;

Н.В Дървени кутии

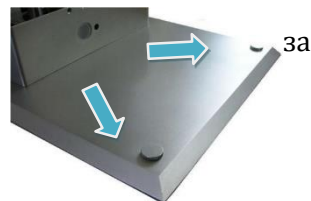
Отворете горната част на кутията, като махнете пироните, държащи капака. Премахнете всички съществуващи аксесоари. Премахнете една или повече страни на кутията.

Премахнете всички каишки и крепежни елементи, които закрепват операционната маса към палетата.

Н.Г Антистатична система за регулиране на краката

При системи с ултра-тънка основа можете да компенсирате неравния под просто като регулирате двете точки на въртене над основата. За да го направите, следвайте следната процедура:

Застанете от страната на основата, където се намира отделението крака.



Развийте двете капачки, които защитават краката на винтовете.

С помощта на аварийния колян инструмент регулирайте краката, като ги завивате навътре или навън, докато достигнете желаната позиция. След това отново завийте капачите.



В случай на съпротивление по време на регулиране, не насилвайте манивелата да се върти, за да избегнете повреда на системата за регулиране или манивела.

В зависимост от посоката на въртене на манивела, настройката на краката се променя:

- Когато се завърти по часовниковата стрелка, краката на винта се движи надолу.
- Завъртайки се обратно на часовниковата стрелка, винтът се движи нагоре.



О ПРИЛОЖЕНИЕ

О.А Връзка към главната мрежа

Препоръчително е първо захранването да се свърже към станцията, а след това захранването към мрежата. Когато изключиш захранващия адаптер, първо извади кабела на захранването от контакта, а след това извади кабела от контакта на масата.



О.Б Включване и изключване на масата

Операционната маса трябва да бъде свързана към маса за свързване на еквипотенциала чрез гнездото в основата. За да го включите, просто натиснете бутона за аварийно спиране, който се намира в горната част на колоната.

За да изключите масата, натиснете бутона за аварийно спиране .

Изключването трябва да се извърши в следните случаи:

- При хирургични интервенции,
- в случай на необичайни или неволни движения на масата,
- за незабавно блокиране на функция, активирана от грешки.

След включване системата автоматично извършва бърза вътрешна проверка на функцията, в края на която се излъчва кратък акустичен сигнал както от масата, така и от дистанционното управление.

На този етап всички LED светлини на устройството и дистанционното ще се включат.

Планират се следните автоматични проверки на функциите:

- Функционален тест на захранванията.
- Функционален тест на логическата платка.
- Комуникационен тест на логическата платка с моторбордовете.
- Комуникационен тест на логическата платка с дистанционните управления.
- Функционален тест на потенциометрите и сензорите за позиция.



О.В Състояние на зареждане на батерията

Масата се захранва от две вътрешни батерии.

Статусът на зареждането ви се показва в долната част на колоната с операционната маса. LED лентата показва нивото на зареждане на батерията: **25% 50% 75% 100%**



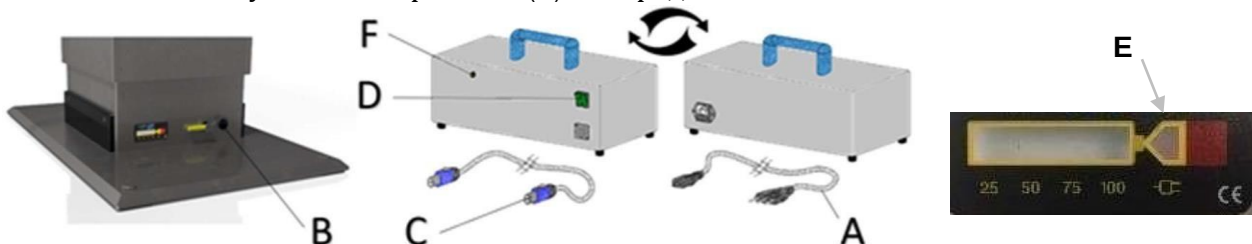
Когато индикаторът е на **25%**, батериите трябва да са заредени.

Ако индикаторът мига на **25%**, батериите трябва да се заредят, тъй като могат да бъдат повредени. Поради съображения за сигурност има **софтуерно заключване след** фазата на 25% мигане.

О.Г Зареждане на батериите

Зареждане на батериите по следния начин:

- Свържете захранването към захранването (кабел А),
- Свържете колоната на масата към захранването (включите кабел С в контакт В),
- Включи бутона за захранване (D) на зарядното



Когато зарядното е свързано към масата, оранжевата индикаторна лампа (E) на дисплея в долната част на колоната светва, показвайки правилната връзка към зарядното. В същото време жълтият LED (F) на зарядното светва, за да покаже правилната връзка към операционната маса.



За зареждане на батериите използвайте само предоставеното зарядно, тъй като то е одобрено и отговаря на действащите регулации. Зарядното за батерии не трябва да бъде изложено на течни пръски.

След като процесът на зареждане приключи, препоръчително е да се затвори гнездото В с подходяща защитна капачка, за да се избегне проникването на течности вътре.





О.Д Сигурност на устройството

Безопасността винаги е на първо място при разработването и последващото производство на нашите продукти. Аспектът "сигурност" се разделя на две категории – "пасивна" и "активна" безопасност.

Пасивна безопасност: Tekno-Medical използва съответните стандарти на IEC като насоки за надеждност, ефективност и ефективност на защитните и предпазните мерки.

Активна безопасност: Tekno-Medical тук се отнася до софтуерната част на системата. Системите за безопасност автоматично предотвратяват и коригират работни грешки.

Следвайки тези принципи за сигурност, Tekno-Medical е внедрила следните функции:

- Автоматично откриване на ориентацията и конфигурацията на горната част на пациента, както и на електромеханичните движения на хирургичното поле, за да улесни оператора при управлението на хирургичната система във връзка с разположението на оборудването в операционната зала около операционната маса.
- Автоматично регулиране на отклоненията и активиране на системата за противосблъсъци;
- Подпомагане на оператора с конкретни функции на клавиатурата за съхранение и препратка към сложните позиции.
- Веднага блокирай случайно стартиране на автоматични последователности с натискане на който и да е бутон на дистанционното.
- Двойна безопасност на граничните ключове и автоматично възстановяване при нивелиране.
- Звукови сигнали, които предупреждават оператора при достигане на различни позиции (превключвател за ограничаване на изключването, ограничаване на движението, смяна от "нула" позиция, начало и край на автоматични и полуавтоматични операции).
- Ръчна аварийна работа при повреда на двигателя.

О.Е Система за противосколзионна защита

Оперативните маси имат система за противосблъсъци (активна безопасност), която предотвратява сблъсъци между елементите на масите и пода поради грешки на оператора. Чрез система за интегрирано изчисляване и откриване на стойността на отклонението, системата открива движенията, които могат да бъдат извършени, и ограничава хода (предупреждавайки оператора чрез звукови сигнали), за да избегне повреда на системата и да осигури безопасна употреба дори при разсейващи грешки (операторът може да се възползва от работата на устройството, без да се притеснява от сблъсъци с земята).



Системата за противосблъсък автоматично повдига колоната над нулата, за да предотврати евентуални наранявания на пациента.

Системата не може да избегне сблъсъци с обекти, които са в зоната на действие на таблицата

О.Ж Аварийна система

Операционните маси са оборудвани с аварийна система, която позволява ръчно възстановяване на грешно движение при блокиране на мотор. Всички останали движения продължават да работят автоматично.

Задвижва се чрез разтегаем колянов механизъм, който се снабдява с операционната маса.

Аварийната система се прилага за следните моторизирани движения на операционната маса:

- Нагоре / Надолу,
- Тренделенбург и Обратен Тренделенбург,
- Страничен наклон надясно и наляво,
- ъгъл на облегалката,
- Гръден отвор (ако има).



Инструкции за употреба – моля, прочетете преди употреба 16 / 36

В случай че повреда на двигателя задейства такава автоматична функция, следните движения не могат да бъдат възстановени:

- - Надлъжно и странично движение на плота на масата



Съществува риск механизмите, които активират операционната маса, да бъдат повредени, ако следните инструкции не се спазват внимателно.

За да извършите правилно спешната процедура, следвайте следните стъпки:

- Изключи операционната маса преди да се намесиш с манивела.
- Премахнете капачката на мястото на дефектния мотор (движенията са посочени над съответната капачка).
- Внимавай да не загубиш капачката.
- Внимателно вкарайте коляната в подходящото отделение: уверете се, че коляновата волна е напълно вкарана. "Клик" потвърждава, че връзката е напълно установена.
- Сега внимателно завърти по часовниковата стрелка/обратно, в зависимост от движението на масата, която искаш да видиш.
- Когато достигнете желаната позиция, махнете манивелата и затворете отвора с капачката. Уведомете всички оператори за мястото на съхранението на коляната.
- Едва сега е препоръчително да включите масата отново и да използвате другите автоматични функции.

Ако отворът за вмъкване не е достъпен за възстановяване на позицията Тренделенбург и обръщане на позицията на Тренделенбург, повдигнете колоната, докато съответният отвор за вмъкване стане видим.



0.3 Акустични сигнали при правилна употреба

- Когато операционната маса се включи, системата излъчва два звукови сигнала, последвани от още два звукови сигнала след няколко секунди, за да се потвърди стартът. Едва сега можеш да продължиш с операциите по преместване.
- В началото и края на рестарта се излъчват звукови сигнали за потвърждаване на работата (пет сигнала показват началото на хода на устройството след натискане на бутона "LEVEL", а два сигнала – края на хода).
- С всяко движение на масата се изпускат три чуваеми сигнала всеки път, когато масата премине позиция 0.
- За да се потвърди края на движението, системата излъчва акустичен сигнал.
- За да се потвърди, че дадена позиция е запазена или извлечена, системата излъчва звуков сигнал.



0.И Акустични сигнали по време на повреда

Ако системата не засече, че дистанционното управление, свързано с операционната маса, е налично, ще излъчи пет звукови сигнала.



О.К Оптични сигнали по време на повреда

Червеният LED индикатор на дистанционното показва повреда на мотора.

О.Л Преди употреба

Преди да използвате таблицата за първи път, уверете се, че сте прочели това ръководство и разбирате приложението (например типа команди и контролни панели и др.).

Преди всяка употреба на операционните маси трябва да извършите следните операции, преди да позиционирате пациента на операционната маса:

Проверете връзката на колоната с кабел за свързване на екипотенциала чрез гнездото в долната част на колоната.



Свържете кабелното дистанционно управление към колоната.



Обърни масата.

Уверете се, че автоматичната проверка се извършва при стартиране. Трябва да се излъчват четири звукови сигнала (първите два от колоната и последните два от дистанционното), а всички червени светодиоди на дистанционното и контролния панел на колоната трябва да светнат за около една секунда.

LED светлините трябва да останат изключени в края на автоматичния контролен процес.

Преди да извършите каквото и да е движение с бутоните, изчакайте 5-10 секунди след стартиране, за да позволите на устройството да извърши всички автоматични операции.

Ако в края на процеса някои LED светлини все още светят или ако се излъчват кратки непрекъснати акустични сигнали, това означава, че масата е повредена.

Уверете се, че колоната има минималната височина, а ако няма, натиснете бутона на дистанционното, за да върнете колоната на минималната височина.

Сглобете подходящите аксесоари според спецификата и вида на операцията, която трябва да се извърши.

Покрийте подложките със стерилни чаршафи.

Изключи масата.

П ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Този раздел разглежда частта, която се отнася до различните движения на операционната маса, с особен акцент върху движенията на плотовете.

Използвайте "хоризонталната позиция" само ако няма риск от сблъсък с хора или предмети.

Когато "спускате" плочата, уверете се, че под масата няма устройства.

Бъдете наясно с риска от нараняване при смачкване.

П.А Важни предупреждения

Всяко движение и смяна на позицията, независимо дали е ръчно или електрическо, винаги трябва да се извършва внимателно и контролирано, за да се избегне евентуално нараняване на пациента или оператора или повреда на масата и околното оборудване.

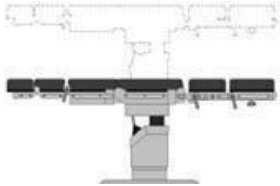
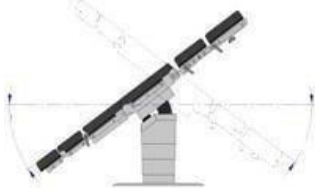
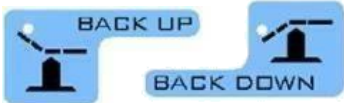
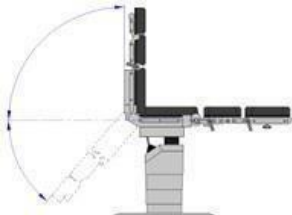
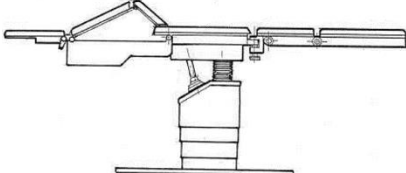
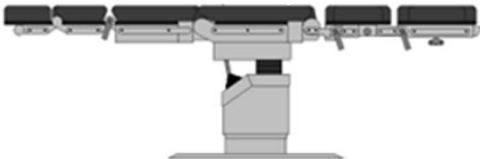
След окончателното позициониране на пациента, операционната маса трябва да остане изключена по време на операцията.

При използване на електрическо оборудване върху пациента (електрохирургия, дефибрилатори и др.), операторът не трябва да държи дистанционното управление или да го поставя на масата, а то трябва да се държи в отделението си под операционната маса и масата трябва да бъде изключена.



П.Б Движения на таблицата

Движенията (позициите) на повърхността на масата са схематично показани на дистанционното управление и са показани в следващата таблица.

Нагоре / Надолу		
Тренделенбург / Обратен Тренделенбург		
Наклон ляво / надясно		
Надлъжно изместване		
Изместване на страницата		
Облегалка		
Гръден отдел		
Нулева позиция (LEVEL)		



П.В Дистанционни управления

П.В.А Кабелно дистанционно управление

Кабелното дистанционно управление се доставя стандартно с операционната маса.



Дистанционното управление извършва движенията само ако са изпълнени следните условия:

- Операционната маса е включена;
- батериите бяха ефективно заредени;
- Кабелът на дистанционното е правилно свързан.

П.В.Б Инфракчервено дистанционно управление

Инфракчервеното дистанционно управление (по желание) извършва тези движения само когато:

- Операционната маса е включена;
- батериите се зареждаха ефективно
- когато батериите на дистанционното управление са заредени и когато дистанционното е насочено към приемник на колоната. (Приемник се намира до индикатор за батерия, другият от противоположната страна на колоната.)

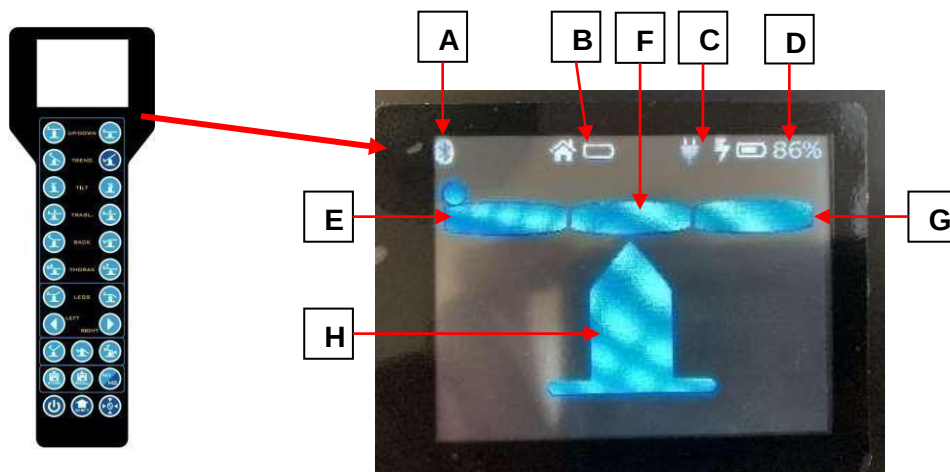


П.В.В Дистанционно управление на дисплея

Дистанционното управление на дисплея е налично при поискване. Дистанционното управление извършва движенията, съответстващи на всеки бутон, само ако са изпълнени следните условия:

- операционната маса се включва,
- батериите са заредени ефективно,
- Кабелът на дистанционното е правилно свързан.

На дистанционното има икони, които се отнасят до контрол на различните движения както на отделния сегмент, така и на цялата маса.





Символ	Значение	Описание
A	Статус на безжичната връзка	Изключено = несвързано Флашване = Търсене на връзка в процес On = свързано с операционната маса
B	Показване на състоянието на батериите на операционната маса	Зареждане на батерии
C	Статус на дистанционното управление	Ниво на заряд
D	Батерии за дистанционно управление	Зареждане на батерии
E	Back / Thorax	Нагоре / Надолу
F	Наклон Накланяне	Ляво / Дясно Тренделенбург / Реверс-Тренделенбург
G	Секция на краката	Нагоре / Надолу
H	Стълб	Нагоре / Надолу

П.Г Команди за движение

Командите за движение могат да се изпълняват с два дистанционни управления: включеното дистанционно управление (кабел) и инфрачервено дистанционно управление (опционален аксесоар).

Натискането на два бутона едновременно не се приема и на двата дистанционни, с следните изключения:

- Запазване на пълни позиции на масата в различните спомени.
- Индивидуално електрическо движение на секцията на крака, като едновременно се избутва наляво или надясно в комбинация с крак нагоре или надолу.

Също така не е възможно да се движат два мотора едновременно, освен ако съответните бутони не се използват за автоматични движения .

Не се правят движения, които да повлияят на механиката.

За да активирате движение, натиснете съответния бутон, който показва функцията, към която е свързан този бутон. Движението спира, когато бутонът се освободи.

Ако достигнат края на движението по време на движение, той спира автоматично, така че механизмът да не бъде повреден.

Като се задържи бутонът LEVEL, всички сегменти, които не са в нулева позиция, автоматично се подравняват в оптимален ред, подготвен от производителя. В началото и края на рестарта се издава кратък акустичен сигнал.



П.Д Специални условия

Важно е да се знае, че някои отклонения или функции се контролират от системата: ако системата възприеме функционална несъвместимост, тя може да ограничи или блокира някои движения, за да осигури гладка работа.

Операционната маса има постоянен контрол между движението на Тренделенбург и страничното, за да осигури максимално отклонение при всички условия без да се повреди колоната на операционната маса.

Бъдете внимателни по време на комбинираното движение на Тренделенбург/Обратен Тренделенбург и накланя надясно/наляво, тъй като масата се движи автоматично и може да позволи на оператора да извърши желаното движение без прекъсвания (поради проверка на сблъсък).



П.Е Нулиране на позицията на масата (нулева позиция)

Бутонът LEVEL се използва за нулиране на различните позиции на операционната маса.



Ако случайно сте натиснали бутона LEVEL или искате да спрете рестарта, просто натиснете някой от другите бутони на дистанционното.

Единственото позициониране, което не се нулира автоматично по съображения за безопасност, е позицията на гръдния кош/бъбреците. Тази позиция трябва да се нулира ръчно чрез дистанционното.

Когато отделни мотори се движат и преминат нулева позиция, движението се забавя, докато не спре за няколко секунди, излъчвайки три звукови сигнала: те показват, че нулева позиция е достигната.

П.Ж Запазване на позиционирането

Могат да се съхранят шест позиции, които могат да бъдат изтеглени при нужда. Тези шест позиции са достъпни чрез бутоните M1/M4 – M2/M5 – M3/M6 на дистанционното.

П.Ж.А Съхранение на позиции M1-M2-M3

Уверете се, че LED индикаторът над бутона "SHIFT" по-долу е изключен. В противен случай натиснете бутона и проверете дали светодиода се изключва (може да отнеме до 20 секунди да деактивирате бутона).



Натиснете бутона "STORE" за памет едновременно с бутоните M1/M4 или M2/M5 или M3/M6 и го задръжте, докато чуete потвърдителен тон (около 2 секунди).

Звуковият сигнал ви казва, че позицията е запазена. Запазването ще презапише вече запазената позиция.

Ако искате да прекратите програмирането, просто пуснете бутона "STORE" за отваряне на паметта преди потвърдителния сигнал.

Натиснете и задръжте бутона LEVEL за две секунди, за да преместите масата в хоризонтално положение.



П.Ж.Б Съхранение на позиции M4-M5-M6

За да активирате втората памет, уверете се, че LED индикаторът над бутона "SHIFT" на дистанционното е включен. В противен случай натиснете бутона и проверете дали LED светва (бутонът може да отнеме до 20 секунди да се активира).



Натиснете бутона "STORE" за памет едновременно с бутоните M1/M4 или M2/M5 или M3/M6 и го задръжте, докато чуete потвърдителен тон (около 2 секунди).

Звуковият сигнал ви казва, че позицията е запазена. Запазването ще изтрие вече запазената позиция.

Ако искате да прекратите програмирането, просто пуснете бутона "STORE" за отваряне на паметта преди потвърдителния сигнал.

Натиснете и задръжте бутона LEVEL за две секунди, за да преместите масата в хоризонтално положение.





П.3 Извличане на позиционирането

П.3.А Извличане на позиции М1-М2-М3

Уверете се, че LED индикаторът над бутона "SHIFT" по-долу е изключен. В противен случай натиснете бутона и проверете дали LED светва (бутонът може да отнеме около 20 секунди да се активира).



Натиснете бутона "RECALL" едновременно с бутоните М1/М4 или М2/М5 или М3/М6 и го задръжте, докато чуete потвърждаващ тон (около 2 секунди).

Ако искате да отмените възстановяването на паметта, просто натиснете и задръжте друг бутон на движението на масата за няколко секунди и изчакайте потвърдителния сигнал.

П.3.Б Извличане на позиции М4-М5-М6

За да активирате втората памет, уверете се, че LED индикаторът над бутона "SHIFT" на дистанционното е включен. В противен случай натиснете бутона и проверете дали LED светва (бутонът може да отнеме около 20 секунди да се активира).



Натиснете бутона "RECALL" едновременно с бутоните М1/М4 или М2/М5 или М3/М6 и го задръжте, докато чуete потвърждаващ тон (около 2 секунди).

Ако искате да отмените възстановяването на паметта, просто натиснете и задръжте друг бутон на движението на масата за няколко секунди и изчакайте потвърдителния сигнал.

Р РЪЧНИ НАСТРОЙКИ

Операционните таблици позволяват ръчни настройки за следните сегменти:

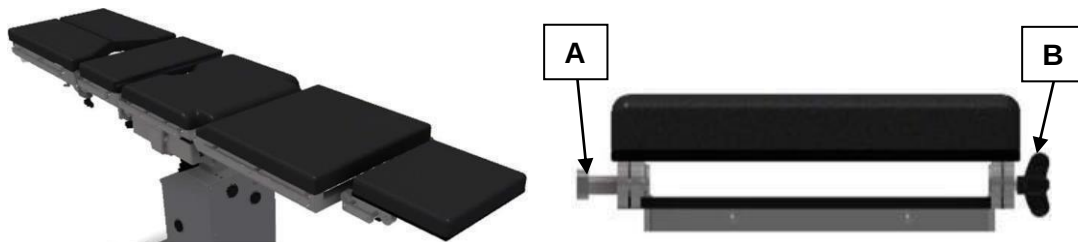
- Табла,
- Торакс,
- Облегалка,
- Разширяване на таза,
- Удължаване на лоста за коляно,
- Удължаване на облегалката,
- Сечения на краката.

Р.А Таблата на леглото

Главната секция, предоставена с операционната маса, позволява отрицателна и положителна корекция, освен това е възможно да бъде премахната и заменена с други части от линията аксесоари (вижте каталога на аксесоарите).

Р.А.А Регулиране на таблата (5 секции)

За да коригирате и извадите таблата, направете следното:





Инструкции за употреба – моля, прочетете преди употреба 23 / 36

За да регулирате наклона, използвайте дръжка А и я завийте с винт. След като отворите дръжката, започнете да регулирате таблата на леглото и, когато достигнете позицията, затворете дръжката (преди да почивате на тежестта на пациента).

За да извадите таблата, използвайте двете дръжки (А и В), като ги развиете, но не напълно (могат да паднат). След като този процес приключи, издърпайте таблата навън. Сега можете да използвате масата без таблата или да поставите други табла. За да поставите другите табла, следвайте процедурите, описани по-долу, за да поставите таблата.

За да поставите таблата, уверете се, че дръжките А и В са в същото положение, както при изваждането.

Когато са затворени, отворете ги, като ги развиете (не напълно, защото могат да паднат). Поставете закрепванията на таблата в отворите на гърба, след което затворете дръжките до края.

Р.А.Б Регулиране на таблата (6 секции)

За да коригирате и извадите таблата, направете следното:



За да регулирате наклона, използвайте дръжка А и я завийте с винт. След като отворите дръжката, започнете да регулирате таблата на леглото и, когато стигнете до позицията, затворете дръжката.

За да извадите таблата, използвайте двете дръжки (А и В), като ги развиете, но не напълно (могат да паднат). След като този процес приключи, издърпайте таблата навън. Сега можете да използвате масата без таблата или да поставите други табла. За да поставите другите табла, следвайте процедурите, описани по-долу, за да поставите таблата.

За да поставите таблата, уверете се, че дръжките А и В са в същото положение, както при изваждането.

Когато са затворени, отворете ги, като ги развиете (не напълно, защото могат да паднат). Поставете закрепванията на таблата в отворите на гърба, след което затворете дръжките до края.

Р.Б Облегалка

Задната секция се регулира с дръжката в позиция (А). Вкарайте манивелата както е показано и я завъртете по часовниковата стрелка, за да повдигнете задната част. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да спуснете.





Р.В Гръден отдел

Вкарайте манивелата в позиция (В) и я завъртете по часовниковата стрелка, за да повдигнете гръдния отсек. Въртенето обратно на часовниковата стрелка понижава гръдния отсек.



Р.Г Секция на краката

Крачните секции, доставени с операционната маса, могат да се регулират ръчно. Могат да се доставят два вида модели – с две секции и с четири секции.

Секция на крака с четири сегмента



Секция на крака с два сегмента



И двете са регулируеми нагоре или надолу. Могат да се разпростират и изтеглят под 90°.

Р.Г.А Поставяне на крак

След като проверите дали винтът на крилото е развит, вкарайте крака в отделението за винтове, като държат крака наклонена



Дръж краката наклонена и вмъкни връзката на крака в съединителя на плота.



Позиционирайте секцията за крака както желаете (продължете да я поддържате).



След като проверите правилното поставяне в водача, затегнете винта на крилото (сега можете да освободите частта на крака).





Инструкции за употреба – моля, прочетете преди употреба 25 / 36

Р.Г.Б Корекция на секция на крака

За да регулирате наклона на крака с 4 сегмента, просто използвайте лоста. Чрез натискане вътрешният механизъм повдига или спуска секцията в зависимост от това дали е избутната надолу или нагоре. За да заключите позицията след достигане на желаната височина, просто освободите лоста.



За да разтворите крачните секции, развийте дръжката и отворете крака с максимум 90°, преди да извършите други операции, затегнете дръжката напълно.

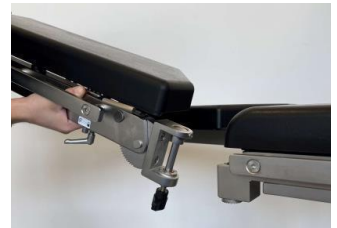
Р.Г.В Отделяне на секция от крака

Разхлабете винта на крилото с едната ръка и поддържайте крака с другата.



След като проверите дали винтът на крилото е завинтен, наклонете крачната част.

Като държите краката наклонена, изтеглете крачната част от отделението за конектор.



Р.Г.Г Разширителни сегменти на крака

Отворете ключалката, като завъртите дръжката обратно на часовниковата стрелка.



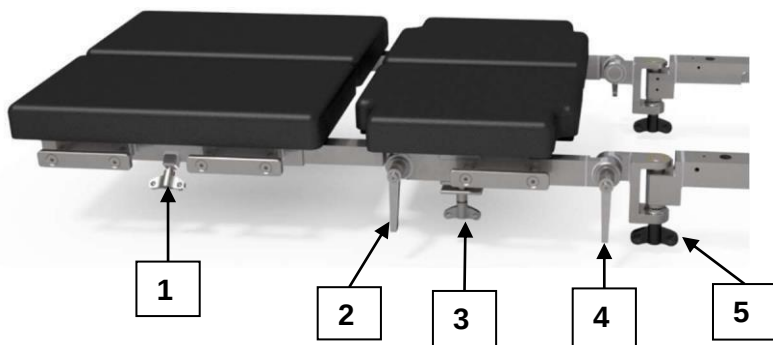
Поддържайте крачната част с едната ръка, държете здраво страничната дръжка и разтворете краката от другия край с другата ръка.

Поддържайте най-отдалечения край от дръжката с една ръка и отворете крачната секция навън с максимален ъгъл от 90° с помощта на дръжката.





Р.Д Секция на крака с 4 сегмента



За да наклоните секцията на крака нагоре или надолу, просто използвайте лоста (4) и винта за палеца (3):

- Разхлабете винта на крилото и задръжте крака
- Преместете лоста в позиция "отворено"

Зъбният механизъм се отваря и можете да изберете желаната позиция. За да заключите частта с крака в тази позиция, просто натиснете лоста (4) отново и го затегнете напълно.

За да наклоните долната и горната част на крака с 90° (височина на коляното), трябва да отворите лоста (2). Този път се отваря и зъбният механизъм, върху който може да се накланя частта на крака, и можете да регулирате този наклон. Сечението може да бъде наклонено под 90° както и отрицателно.



За да разтворите крачката, разхлабете бутона (5). След като намерите подходящата позиция, затворете бутон 5, докато не видите, че зъбите на зъбния механизъм се заключват.

Р.Е Подновявания

Р.Е.А Разширение на главната страна (5 сегмента)

За да поставите удължителя, уверете се, че винтовете на крилото са на същото място, в което са били оставени по време на изваждането. Когато са затворени, отворете ги, като ги развиете (не до края, защото могат да паднат).

Поставете водачите на удължителя в отворите на задната част и след това затворете винтовете на крилото напълно.



За да извадите удължителя, използвайте двата винта на крилото, като ги разхлабите, но не напълно (могат да паднат). След като този процес приключи, издърпайте секцията навън. Сега можеш да използваш таблицата без разширение или да вмъкнеш други секции.



Р.Е.Б Разширение на главната страна (6 сегмента)

За да поставите удължителя, уверете се, че винтовете на крилото са на същото място, в което са били оставени по време на изваждането. Когато са затворени, отворете ги, като ги развиете (не до края, защото могат да паднат). Поставете водачите на удължителя в отворите на задната част и след това затворете винтовете на крилото напълно. За да извадите удължителя, използвайте двата винта на крилото, като ги разхлабите, но не напълно (могат да паднат). След като този процес приключи, издърпайте секцията навън. Сега можеш да използваш таблицата без разширение или да вмъкнеш други секции.



Р.Е.В Странично разгъване на краката

За да вкарате удължението, действайте по следния начин: Вкарайте удължението, като поставите заключалките в подходящите водачи. След като проверите дали заключващите механизми са поставени правилно, затегнете винтовите копчета.

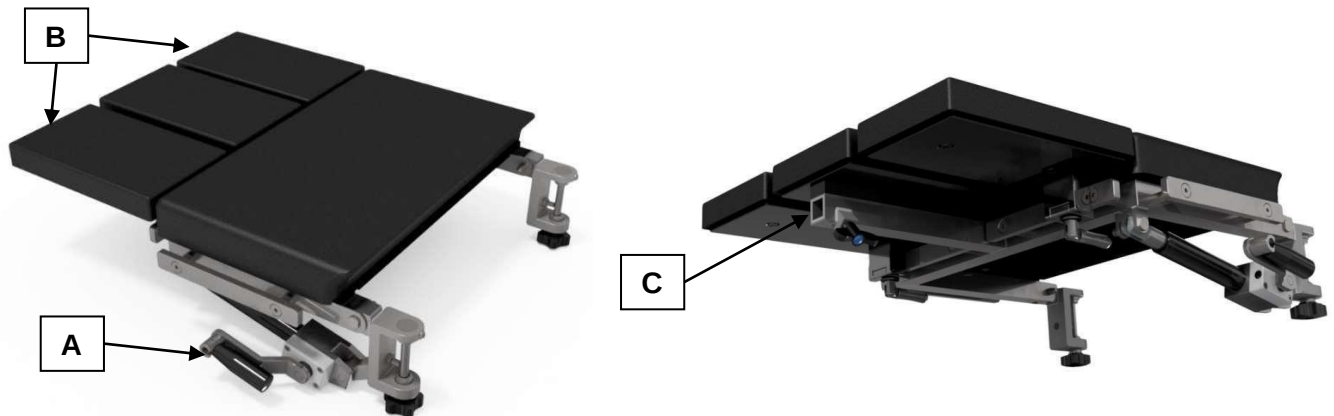


Р.Ж Тазова опора / облегалка за рамо

Преди да продължите с поставянето на тези сегменти, уверете се, че всички части на крака са премахнати. Поставете закопчалките на тазовата опора или облегалката в подходящите водачи.

След като проверите, че закопчалките са поставени правилно, затегнете копчетата.

За да премахнете сегмента, развийте бутоните, наклонете сегмента нагоре и го извадете от съответния водач.



За да регулирате шарнирната облегалка за рамо, използвайте манивела (А) по следния начин:

- наклони нагоре, завърти обратно на часовниковата стрелка,
- Наклонете надолу, завъртете по часовниковата стрелка.

Можете да премахнете двете странични опорни секции (В) на облегалката по следния начин:

- Разхлабете дръжката, като я завъртите по часовниковата стрелка и плъзнете опората, която искате да премахнете, по водача (С), за да я извадите навън

За да върнете двете секции, продължете в обратен ред:

- Плъзнете секцията по водача и след това я заключете на място, като завъртите дръжката обратно на часовниковата стрелка.

Можете да добавите секции за подглавника над облегалката по следния начин:

- Поставете подглавника (А) близо до водача (С) и го закрепете към облегалката с винта на крилото.



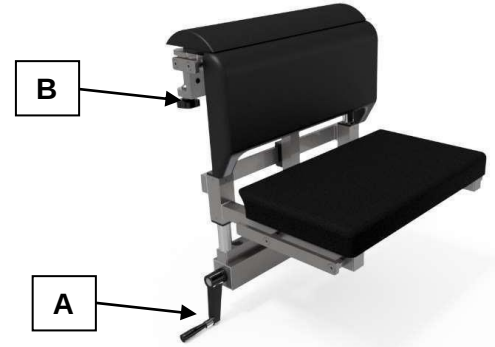
Р.3 Коленичеща пейка

За да поставите коленичещата пейка, направете следното: Поставете я като я поставите в подходящия насочвач. След като проверите дали лежанката за колене е поставена правилно, затегнете копчето (В).

За да премахнете коленичилата пейка, разхлабете копчето (В), наклонете частта нагоре и я извадете от водача.

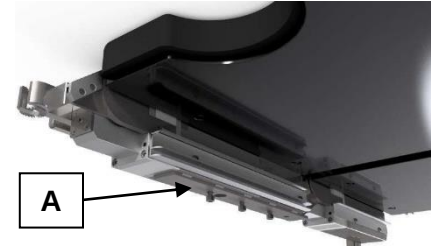
За да регулирате лежанката на колене, използвайте манивела (А):

- за повдигане, завъртане обратно на часовниковата стрелка,
- завърти по часовниковата стрелка, за да свалиш.



Р.И Тазов сегмент

За да поставите сегмента на чинела, плъзнете го в подходящите водачи (А), разположени под плота.



С АКСЕСОАРИ ЗА CF МОДЕЛИ

С.А Държач за плъзгачи се аксесоари

Преди да продължите с поставянето/премахването на държача за аксесоари, направете самонивелиране на масата (LEVEL).

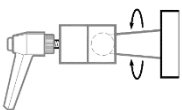
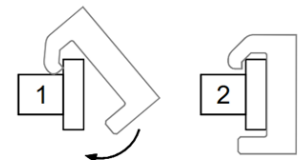
За да поставите държача, разхлабете бутоните без да ги сваляте, след това поставете държача в страничните удължения на горната част и го плъзнете в желаната позиция.

За да премахнете държача, разхлабете бутоните без да ги сваляте, след което плъзнете държача по удължителите, докато не бъде свален.

Независимо дали бутоните са максимално стегнати или не, държачът е изграден така, че да следва самото движение по време на надлъжни транслационни отклонения на плочата и да се плъзга интегрално с плочата без блокиране.

С.Б Стабилизационни щанги

За да вкарате прътвата, развийте копчетата без да ги сваляте, след което ги плъзнете по предния водил на операционната маса. Когато достигнете желаната позиция, завийте копчетата обратно.



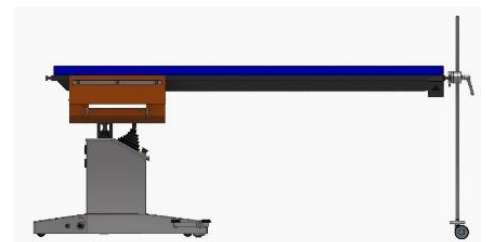
За да регулирате височината на пръта, настройте колянвия колян.

За да премахнете пръта, развийте копчетата без да ги махнете напълно, след което плъзнете по водача, докато не бъде свалена.

Препоръчително е да се вкара щангата преди изпълнение на следните движения: надлъжно преместване, максимално отклонение.



Отклонение на масата (дължина) не повече от 1100 мм без предпазен прът!





Винаги поставяйте предпазните пръти преди странично накланяне, за да намалите риска от преобръщане!
Разхлабете предпазните пръти, когато активирате движенията за повдигане/спускане.

Премахнете прътите при Тренделенбург / обратен Тренделенбург, странично накланяне (надясно/ляво) и при нулиране (нивелиране). Това предотвратява съпротивата на предпазните пръти, което може да повреди масата.

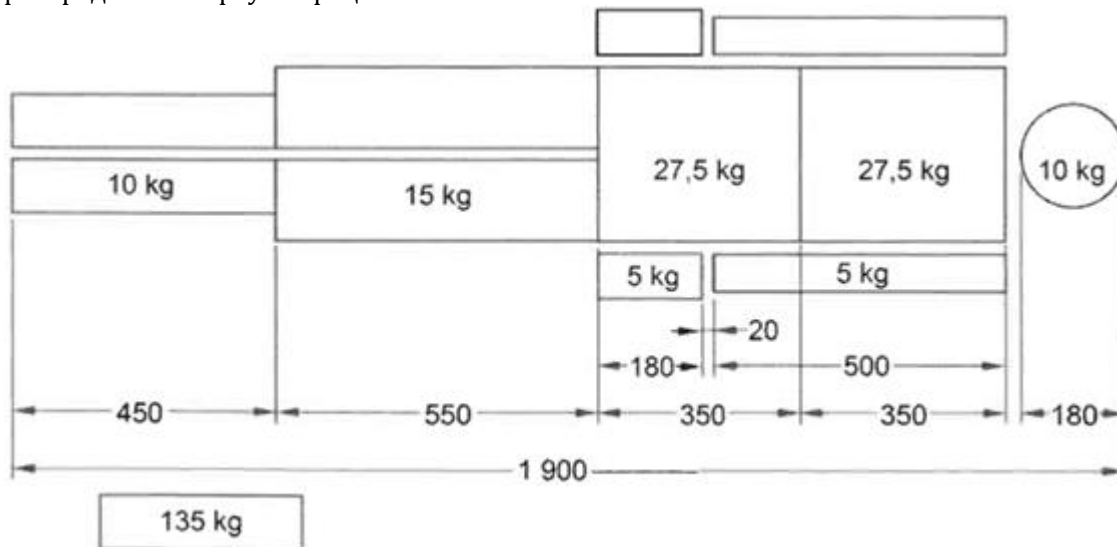


Т ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ПАЦИЕНТА

Позиционирането на пациента върху масата трябва да се извършва с необходимата грижа: при равномерно разпределение на теглото масата може да поддържа пациенти до 360 кг.

Т.А Разпределение на теглото

Следващата фигура илюстрира как телесно теглото на пациента трябва да бъде правилно разпределено върху операционната маса.



	Unter-schenkel	Ober-schenkel	Unter-körper	Ober-körper	Hand	Oberarm	Kopf
Prozent der hinzugefügten Masse (über 135 kg) für jedes Körperteil	10 % gesamt (jeweils 5 %)	32 % gesamt (jeweils 16 %)	32 %	14 %	3 % gesamt (jeweils 1,5 %)	7 % gesamt (jeweils 3,5 %)	2,0 %
Beispiel für die Anwendungen bei einer Masse des PATIENTEN über 135 kg							
135-kg-PATIENT (Referenz)	jeweils 10 kg	jeweils 15 kg	27,5 kg	27,5 kg	jeweils 5 kg	jeweils 5 kg	10 kg
250-kg-PATIENT	jeweils 15,8 kg	jeweils 33,4 kg	64,3 kg	43,6 kg	jeweils 6,7 kg	jeweils 9 kg	12,3 kg
360-kg PATIENT	jeweils 21,3 kg	jeweils 51 kg	99,5 kg	59 kg	jeweils 8,4 kg	jeweils 12,9 kg	14,5 kg

Тези стойности важат само при използване на допълнителните аксесоари за бариатрична хирургия!

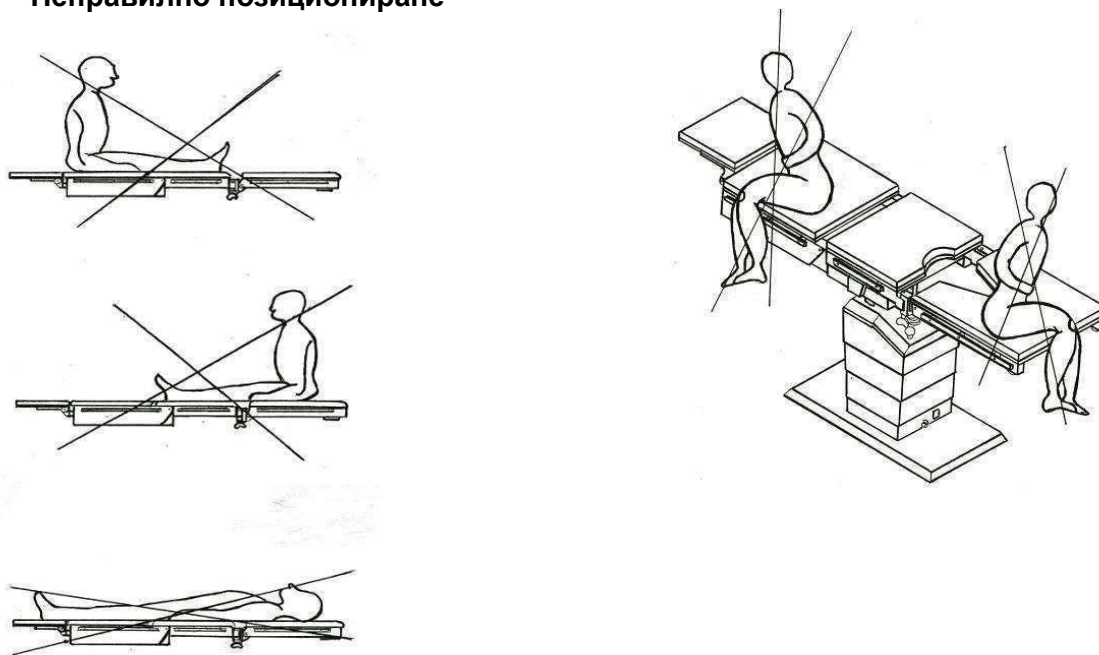


Т.Б Правилно позициониране

Правилното позициониране на пациента по време на монтажа и премахването на операционната маса с транспортната количка:



Т.В Неправилно позициониране



Никога не натоварвайте масата от едната страна на краищата с общото тегло на пациента. Съществува риск от пропорционален дисбаланс. Пациентът и потребителят могат да бъдат застрашени от това!

У ДВИГАТЕЛНИ ИЛИ МЕХАНИЧНИ ДЕФЕКТИ

В случай на грешка системата излъчва кратки, непрекъснати тонове за предупреждение и определени функции може вече да не са използвани.

Ако се открие повреда, свързана с движението на един мотор, системата излъчва кратки звукови сигнали, червеният LED светва и движението на дефектния мотор се блокира. В този случай масата може да се използва без сигнала за движение от дистанционното.

В случай на грешка, функцията LEVEL работи и в частичен режим:

- ако дефектния мотор е един от моторите на колоната, автоматично нулиране не е възможно,
- Ако дефектния мотор е един от моторите, контролирани от масата (например част за облегалка, част за крака или отвор на гръдния кош/бъбрек), изравняването е възможно, с изключение на движението, съответстващо на дефектния мотор.

Въпреки това, блокираното движение може да се възобнови ръчно:

- изключи масата, за да избегнеш непоправими щети на механиките,
- Премести масата с помощта на аварийния колян.



Ф СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Ф.А Съхранение

Ако операционната маса трябва да се съхранява, тя трябва да бъде върната обратно в оригиналната си опаковка заедно с аксесоарите и подредени точно както е предоставена от производителя. Опаковката предпазва устройството от нормални удари и вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране.

Също така, спазвайте следните условия за съхранение:

- Температура: -5 °C / +35 °C;
- Влажност: <50%;
- Чиста, без прах среда.

Ф.Б Транспорт

Масата и нейните аксесоари трябва да бъдат транспортирани в оригиналната си опаковка. Опаковката предпазва устройството от нормални удари и вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране.

Транспортната опаковка не е водоустойчива!

Х УТИЛИЗАЦИЯ

В края на живота си медицинското устройство трябва да бъде изхвърлено от упълномощена компания в съответствие с приложимото законодателство, специфично за страната.

Ц ПОДДРЪЖКА

Рутинна и непланирана поддръжка може да се извършва само от квалифициран технически персонал. Ръководството за поддръжка и поддръжка се предоставя при поискване.

За поддръжка, ремонти и друга поддръжка, моля, свържете се с производителя.

Препоръчителен цикъл на поддръжка: 1 година.

Препоръчително е ежегодно да проверявате състоянието на електронната система за управление на операционната маса и батериите, които я захранват. Контролът може да се извършва само от квалифициран персонал, упълномощен от Tekno-Medical.

Препоръчително е да се води запис на всяка инспекция и ремонт на операционната маса.

Цялата работа на масата трябва да се извършва в съответствие с приложимите технически стандарти за безопасност.

Ч КОНСУМАТИВИ

Ч.А Батерии за операционната маса

Резервните батерии са предпочитани от същия производител и трябва да имат следните характеристики:

- Същият капацитет и напрежение,
- Същото поведение при зареждане,
- Същите щепсели и за свързването на захранващите кабели,
- Същите геометрични размери,

Батериите винаги трябва да се сменят по двойки едновременно!

Неспазването на горните точки може да засегне и повреди батериите и съответно гладката работа на операционната маса. Поради тези причини е препоръчително да се свържете с производителя на операционната маса.

Пълният капацитет на батериите се дава за променлив период между 3 и 5 години.

Въпреки това, това зависи от редовните презареждания и максималния им брой (около 200 цикъла зареждане).



Ч.Б Батерии за дистанционното управление

Батерията на инфрачервеното дистанционно трябва да бъде заменена при следните условия:

- Ако след пълно зареждане на батериите LED индикаторът остане изключен при докосване на бутон, това означава, че батерията трябва да се смени.
- Когато разстоянието до масата трябва да се намали, за да се изпрати команда.

Ч.В Изисквания

Препоръчва се да се сменят подложките редовно:

- на всеки 5 години за наслагани от ПОЛИУРЕТАН
- На всеки 10 години, за топери от MEMORY FOAM

Независимо от вида на материала, трябва незабавно да замените накладките при износване или повреда.

Ш ИЗПОЛЗВАНЕ С НЕОРИГИНАЛНИ АКСЕСОАРИ

Операционните маси могат да се използват с аксесоари от други производители, тъй като водачите (интерфейсите) са стандартизирани. В този случай, за да се осигури безопасна и коректна работа, е необходимо да се провери максималният капацитет (товароносимост) на съответните сегменти, като се взема предвид както теглото на пациента, така и сглобените аксесоари.

Щ СЛЕД МИСИЯТА

В края на всяко използване на операционните маси трябва да се извършат следните операции, за да се позволи повторната им употреба по правилен и безопасен начин:

- премахнете чаршафите от горната част на масата (подложките),
- премахнете аксесоарите,
- обърни масата,
- повдигнете колоната напълно, за да се изложат напълно всички повърхности за почистването,
- Изключи масата и изключи батерията от захранването,
- Извърши почистване на всички компоненти, които използваш.

Ы ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Важно е винаги да изключвате устройството от захранването, като извадите щепсела преди почистване и дезинфекция.

Забранено е използването на абразивни почистващи препарати и дезинфектанти.

Детергентите с хлор, хлорид и оцетна киселина също са забранени.

Ы.А Дистанционно управление

За да почистите и дезинфекцирате дистанционното, можете да го избършете само с леко влажна кърпа. Не е позволено да се потапя частта в какъвто и да е вид течности.

Почистващи продукти с ниска алкална стойност са одобрени за почистване на пластмасови компоненти.

Ы.Б Колоната на таблицата

Колоната на масата трябва да се почиства след всяка употреба (предварително настроена на максимална височина). Следните почистващи агенти са одобрени за компоненти от неръждаема стомана: всички търговски налични почистващи препарати от неръждаема стомана. Следните почистващи агенти са одобрени за пластмасови компоненти: всички универсални алкални почистващи средства. Всички налични дезинфектанти на пазара могат да се използват, при условие че отговарят на специфичните изисквания (с маркировка CE).



Ы.В Сегменти

Грижата за сегментите е ограничена до редовно почистване с подходящи вещества. Следните почистващи агенти са одобрени за компоненти от неръждаема стомана: всички търговски налични почистващи препарати от неръждаема стомана. Следните почистващи агенти са одобрени за пластмасови компоненти: всички леко алкални почистващи средства.

Всички налични дезинфектанти на пазара могат да се използват, при условие че отговарят на специфичните изисквания (с маркировка CE).

Ы.Г Изисквания

Подложките са напълно сваляеми, за да почистят сегментите дори отдолу. Освен това, извършваните обработки по повърхностите правят почистването и дезинфекцията на наслагите по-ефективни.

Преди да започнете почистване, премахнете подложките от сегментите, за да избегнете натрупване на материал и остатъчна мръсотия между горната част на сегментите и накладките.

Следните почистващи агенти са разрешени за подложките: всички почистващи препарати с ниска алкална стойност.

Всички налични дезинфектанти на пазара могат да се използват, при условие че отговарят на специфичните изисквания (с маркировка CE).

Ы.Д Transportwagen

Грижата за транспортните колички е ограничена до редовно почистване след приключване на операцията.

Следните почистващи агенти са одобрени за компоненти от неръждаема стомана: всички търговски налични почистващи препарати от неръждаема стомана.

Следните почистващи агенти са одобрени за пластмасови компоненти: всички леко алкални почистващи средства.

Всички налични дезинфектанти на пазара могат да се използват, при условие че отговарят на специфичните изисквания (с маркировка CE).

Э ДОКЛАДВАЕМИ СЪБИТИЯ



В съответствие с изискванията на Регламента за медицински изделия (EU) 2017/745 (MDR) и нашата система за управление на качеството, дори най-малките проблеми с този продукт винаги трябва да бъдат докладвани на Tekno-Medical.

Ако не можете да се свържете директно с нас в случай на събития, които подлежат на докладване, моля, изпратете имейл на:

safety@tekno-medical.com

Сериозни инциденти също трябва да бъдат докладвани на компетентния орган в техния район.

Ю ГАРАНЦИЯ

Масите са изработени от висококачествени материали и преминават през контрол на качеството преди доставката. Ако все още възникнат грешки, моля, свържете се с нашата услуга.

Tekno-Medical не може да гарантира, че продуктите са подходящи за съответната процедура. Това трябва да бъде определено от самия потребител. Tekno-Medical не поема отговорност за случайни или произтичащи щети. Tekno-Medical не поема отговорност, ако се докаже, че тези инструкции за употреба са били нарушени.



Я СИМВОЛИ

Я.А Символи на етикета

Символ	Описание	Символ	Описание
	Внимание!		Производител
	Медицинско устройство		Дата на производство
	Унстерил		Следвайте инструкциите за употреба
	Каталожен номер		Защитете от слънчева светлина
	Обозначение на партидата		Съхранявайте на сухо място
	Уникална идентификация на продукта		СЕ марка

Я.Б Икони, използвани на устройството

СИМВОЛИ	ОПИСАНИЕ
	Внимание! Следвайте инструкциите за употреба Означава, че потребителят трябва да се консултира с инструкциите за употреба.
	Премахване на масата за система с взаимозаменяеми плотове.
	РИСК ОТ СМАЧКВАНЕ на транспортната количка по време на фазата на товарене и разтоварване
	На количката с ултра-плоско дъно: Лентата показва позицията спрямо антистатичните крака.



АА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Следните данни се прилагат за моделите на операционните таблици VECTOR 5.

АА.А Механични свойства

Размери: СТАНДАРТНИ модели	2000x500x800 мм
Размери: ДОПЪЛНИТЕЛНИ модели	(минимум 1000/максимум 2700) x 500 x 800 мм
Дебелина на накладките	50 / 80 мм
Товароносимост	250 кг
Тегло на операционната маса	приблизително 145 кг
Електрическо позициониране	
Стандартен модел	
Тренделенбург / Реверс-Тренделенбург	25° / 30°
Up/Down (диапазон)	300 мм
Наклон надясно/наляво	20° / 20°
Надлъжен превод (по избор)	300 мм
Наклон на задната част	+70° / -35°
Нивелиране	Автоматично
EXTRA модели	
Тренделенбург / Реверс-Тренделенбург	35° / 30°
Up/Down (диапазон)	Минимум 950 мм – максимум 640 мм (310 мм)
Наклон надясно/наляво	25° / 25°
Надлъжен превод (по избор)	365 мм
Наклон на задната част	+80° / -40°
Наклон на крачната част	+20° / -90°
Наклон на крачната част	0° / 180°
Нивелиране	Автоматично
Ръчно позициониране	
Стандартен модел	
Наклон на таблата	+80° / -90°
Наклон на облегалката	+70° / -35°
Наклон на крачната част	+20° / -90°
Наклон на крачната част	0° / 180°
EXTRA модели	
Наклон на таблата	+80° / -90°

АА.Б Електрически свойства

АА.Б.А Операционна маса

Вид захранване	Вътрешно ниско напрежение
Аварийно захранване	Външен зарядно за батерия 27.6 VDC Max
Вътрешно захранващо напрежение	24 VDC
Батерии	2 x 12 V / 12 Ah (свързани последователно)
Двигатели	24 VDC / 6,5 A максимум
Абсорбция на системата при спиране на мотори	< 150 mA
Абсорбция с подвижен мотор	3.5 Номинална мощност (без пик)
Загуба на топлина	Максимум 2 W
Максимален ток на двигателя за блока	4 A

**АА.Б.Б Зарядно за батерии**

Захранващо напрежение	220 VAC +/- 10%
Честота на захранването	50 Hz
Абсорбция	Максимум 2 A
Разсейване на топлина	< 40 W
Защитен от прегряване и ток	Да
Мрежови предпазители	2 x 1.6 A
Вътрешни резервни копия	1 x 6.3 A / 1 x 4 A
Изходно напрежение	27.6 VDC
Доставяне на електроенергия	Максимум 5 A (автоматичен лимит)
Захранването, когато е свързано към масата	< 1 mA при 27.6 VDC
Клас на сигурност – тип	1 – BF
Ток на изтичане към изходно напрежение	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност
Idem при условията на SFCA	< гранична стойност
Ток на изтичане към корпуса	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност
Ток на изтичане срещу земята	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност

АА.Б.В Свързване на масата: Зарядно за батерии

Ток на изтичане към таблицата	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност
Idem при условията на SFCA	< гранична стойност
Ток на изтичане към корпуса на масата	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност
Ток на изтичане срещу земята	< гранична стойност
Idem в първото състояние на грешка	< гранична стойност
Съпротивление на заземителната връзка	< гранична стойност

Необходимо е свързване към защитното заземяване чрез гнездо.

Изходното напрежение за зареждане на батериите на масата е вариант без потенциал, с течови токове към защитната земя и към корпуса, тип BF (според DIN EN 60601-1).

Измерено с включен захранващ кабел.

Тестовите бяха проведени с маса, изолирана от пода, която симулира най-критичните условия за безопасност без връзка към заземяващата връзка на масата. Заземяването на зарядното е свързано със земята на масата.

Корпусът на зарядното е електрически свързан с корпуса на масата.

REF

ББ ПРИЛОЖЕНИЕ: СПИСЪК С ПРОДУКТИ

Последна актуализация: 22.08.2024

300-2120	303-3070	308-0040	305-0220
300-6050	303-3220	308-1010	352-5190
301-5020	306-9020	352-0001	